



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions



Taladro percutor

Berbequim de percussão

Impact drill

Perceuse à percussion

Trepant percutor

refs. 08700/08701



SÍMBOLOS

ES

PT

EN

FR

CA



No exponer a la lluvia o condiciones de humedad



Use guantes de seguridad y protección



Use protección para los oídos



Use mascarilla protectora.



Use gafas de seguridad



Use calzado de seguridad



Lea atentamente estas instrucciones.
Si presta la máquina, preste también las instrucciones

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



SÍMBOLOS: Los siguientes símbolos se utilizan en este manual y / o en la máquina:



ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.No hacer caso de las advertencias o no seguir las instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves. Guarde las advertencias e instrucciones de seguridad para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería [sin cable].

ANTES DE USAR

- Retire cualquier material de embalaje y piezas sueltas de la unidad.
- Compruebe los accesorios antes de usarlos. Deben encajar con la máquina y su propósito.
- Si la máquina es nueva, primero se debe cargar la batería.
- ¡Atención! Después de un almacenamiento prolongado, la capacidad de la batería se reducirá.
- Una batería nueva o una que no se ha utilizado durante un período prolongado alcanza el rendimiento completo sólo después de los ciclos de carga y descarga. Una caída sustancial en el período de funcionamiento por carga indica que la batería está gastada y debe ser reemplazada.

ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área limpia y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes.
- No trabaje con herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas en las que hayan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la

herramienta eléctrica. Si se distrae puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Compruebe siempre que la fuente de alimentación corresponda con el voltaje indicado en la placa de características.
- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes sin modificar y los enchufes correspondientes reducirán el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos. Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando opere una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de seguridad. Utilice siempre protección para los ojos. El uso de equipo de seguridad como una máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, un casco o protección auditiva siempre que sea necesario reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite los arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.

ES

PT

EN

FR

CA

- ▶ Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas cuando el interruptor está en la posición de encendido aumenta la probabilidad de accidentes.
- ▶ Retire todas las llaves de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave colocada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica pueden provocar lesiones personales.
- ▶ No intente extender las manos demasiado. Mantenga los pies firmemente en el suelo en todo momento. Esto le permitirá mantener el control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- ▶ Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de la herramienta eléctrica. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden enredarse en las piezas móviles.
- ▶ Si hay dispositivos para conectar instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- ▶ No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ▶ Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones imprevistas.
- ▶ No trabaje nunca a una velocidad superior a la velocidad máxima de la broca. En velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se le permite girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, con el consiguiente riesgo de lesiones personales.
- ▶ Comience a taladrar siempre a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza. A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, con el consiguiente riesgo de lesiones personales.
- ▶ Aplique presión sólo en línea directa con la broca y no ejerza una presión excesiva. Las brocas pueden doblarse y provocar roturas o pérdida de control, con el consiguiente riesgo de lesiones.
- ▶ No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede encenderla y apagarla. Una herramienta eléctrica con un interruptor roto es peligrosa y debe repararse.
- ▶ Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- ▶ Guarde las herramientas eléctricas, cuando no las utilice, fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son potencialmente peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- ▶ Ocupese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla. Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- ▶ Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias. Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- ▶ Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría ocasionar una situación peligrosa.

SERVICIO TÉCNICO

Su herramienta eléctrica debe ser reparada por un especialista cualificado que utilice solo repuestos estándar. Esto asegurará que cumpla con los estándares de seguridad requeridos.

- ▶ Utilice solo las piezas de repuesto y accesorios recomendados por el fabricante.

USO Y CUIDADO

DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- ▶ No espere que la herramienta eléctrica haga más de lo que puede. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para lo que desea hacer. Una herramienta eléctrica logrará mejores resultados y será más segura si se usa en el contexto para el que fue diseñada.

LISTA DE COMPONENTES

1. Portabrocas
2. Segundo mango
3. Interruptor para percusión de perforación / perforación
4. Interruptor de dirección
5. Botón de bloqueo
6. Interruptor de funcionamiento con rueda reguladora de velocidad
7. Tope de profundidad

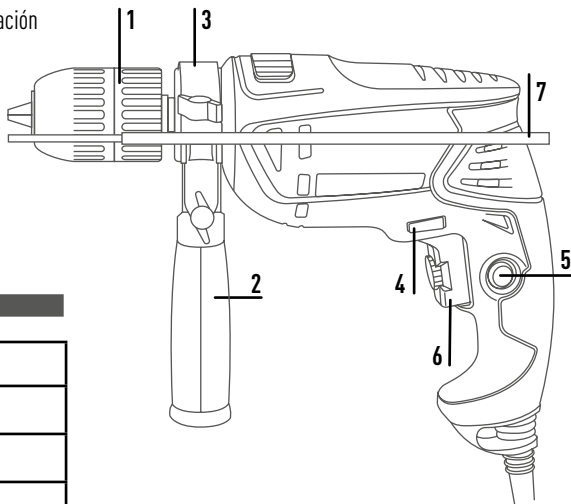
ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Voltaje	230-240V-50Hz
Velocidad sin carga:	0-2600 rpm
Potencia (Ref. 08700 / Ref. 08701)	500W / 710W
Capacidad portabrocas	Ø13mm
Capacidad perforación acero	10mm
Capacidad perforación hormigón	13mm
Capacidad perforación madera:	25mm

FUNCIONES

Su taladro tiene las siguientes funciones:

- El interruptor de operación (6) se usa para todo el trabajo realizado con el taladro. Con la selección de velocidad a través de la rueda reguladora podrá tener un control óptimo de la máquina.
- La máquina puede configurarse para un funcionamiento continuo con el botón de bloqueo (5).
- El segundo mango (2) le brinda una forma adicional de sujetar firmemente la máquina.
- Dependiendo de la posición del interruptor de perforación / perforación de percusión, puede usar su máquina de perforación como un taladro de percusión o un taladro giratorio.
- El interruptor de dirección (4) controla la dirección del movimiento cuando se usa la máquina como un destornillador o si desea quitar



una broca que se ha atascado.

- Usando el tope de broca ajustable, puede fijar la profundidad de los agujeros ciegos con precisión durante la perforación.

UTILIZACIÓN DEL TALADRO



¡Atención! Al realizar los siguientes pasos, asegúrese siempre de que la máquina no esté conectada a la fuente de alimentación.

INSERTAR EL SEGUNDO MANGO (2)

Para montar el segundo mango (2), libérela girando la parte inferior en sentido contrario a las agujas del reloj para poder tirar fácilmente del mango sobre el portabrocas hasta la brida que se encuentra detrás de él. A continuación, gire el mango a una posición de trabajo que sea cómoda para usted y fíjelo en su lugar apretando (girando la parte inferior en el sentido de las agujas del reloj)

SÍMBOLOS

ES

PT

EN

FR

CA



Não exponha à chuva ou condições úmidas



Use guantes de seguridad y protección



Use proteção para os ouvidos



Use uma máscara de proteção.



Usar óculos de segurança



Usar sapatos de segurança



Por favor leia estas instruções cuidadosamente.
Se emprestar a máquina, empreste também as instruções.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



SÍMBOLOS: Os seguintes símbolos são usados neste manual e/ou na máquina:



AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Leia todos os avisos e instruções de segurança. Ignorar os avisos e seguir as instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos e instruções de segurança para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à ferramenta elétrica operada pela rede elétrica (com fio) ou à ferramenta elétrica operada por bateria (sem fio).

ANTES DE USAR

- ▶ Remova quaisquer materiais de embalagem e peças soltas da unidade.
- ▶ Verifique os acessórios antes de usar. Eles devem se adequar à máquina e sua finalidade.
- ▶ Se a máquina for nova, a bateria deve ser carregada primeiro.
- ▶ Atenção! Após um longo armazenamento, a capacidade da bateria será reduzida.
- ▶ Uma bateria nova ou que não tenha sido usada por muito tempo atinge o desempenho total somente após os ciclos de carga e descarga. Uma queda substancial no tempo de execução por carga indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

AREA DE TRABALHO

- Mantenha a área limpa e bem iluminada. Desordem ou má iluminação pode causar acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas elétricas em atmosferas potencialmente explosivas onde estejam presentes líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver

usando a ferramenta elétrica. Se você estiver distraído, poderá perder o controle sobre a ferramenta elétrica.

SEGURANCA ELÉTRICA

- ▶ Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- ▶ Os plugues da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas aterradas. Plugues não modificados e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- ▶ Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, aquecedores, fogões e geladeiras. Existe um grande risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- ▶ Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições úmidas. Se entrar água em uma ferramenta elétrica, aumentará o risco de choque elétrico..
- ▶ Não danifique o cabo. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

SEGURANCA PESSOAL

- ▶ Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar uma ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos graves.
- ▶ Use equipamento de segurança. Sempre use proteção para os olhos. O uso de equipamentos de segurança, como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva sempre que necessário, reduzirá o risco de ferimentos pessoais.
- ▶ Evite partidas acidentais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada antes de conectar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.
- ▶ Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou

ES

PT

EN

FR

CA

conectar ferramentas elétricas quando o interruptor está na posição ligado aumenta a chance de acidentes.

- Remova todas as chaves de ajuste ou chaves antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave ajustável ou chave colocada em uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- Não tente estender muito as mãos. Mantenha os pés firmes no chão o tempo todo. Isso permitirá que você mantenha o controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se apropriadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe da ferramenta elétrica. Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- Se houver dispositivos para conectar instalações de extração e coleta de poeira, certifique-se de que estejam conectados e usados corretamente. O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

► Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a emperrar e são mais fáceis de controlar.

► Use a ferramenta elétrica, acessórios e dicas de ferramentas, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar em uma situação perigosa.

SERVIÇO TÉCNICO

Sua ferramenta elétrica deve ser reparada por um especialista qualificado usando apenas peças de reposição padrão. Isso garantirá que ele atenda aos padrões de segurança exigidos.

► Use apenas peças de reposição e acessórios recomendados pelo fabricante.

USO E CUIDADO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- Não espere que a ferramenta elétrica faça mais do que pode. Use a ferramenta elétrica certa para o que você quer fazer. Uma ferramenta elétrica funcionará melhor e será mais segura se for usada no contexto para o qual foi projetada.
- Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não puder ligá-la e desligá-la. Uma ferramenta elétrica com um interruptor quebrado é perigosa e deve ser reparada.
- Desconecte o plugue da fonte de alimentação antes de fazer ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas elétricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar acidentalmente a ferramenta elétrica.
- Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças quando não estiverem em uso e não permita que ninguém que não esteja familiarizado com a ferramenta elétrica ou com estas instruções use a ferramenta elétrica. Ferramentas elétricas são potencialmente perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
- Cuide da manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou emperramento de peças móveis, quebra de peças e outras condições que possam afetar a operação da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica estiver danificada, leve-a para reparo antes de usá-la. Muitos acidentes são causados pela má manutenção das ferramentas elétricas.

LISTA DE COMPONENTES

1. Mandril de brocas
2. Segunda pega
3. Interruptor para percussão de perfuração / perfuração
4. Interruptor de direção
5. Botão de bloqueio
6. Interruptor de funcionamento com roda para regulação de velocidade
7. Encosto de profundidade

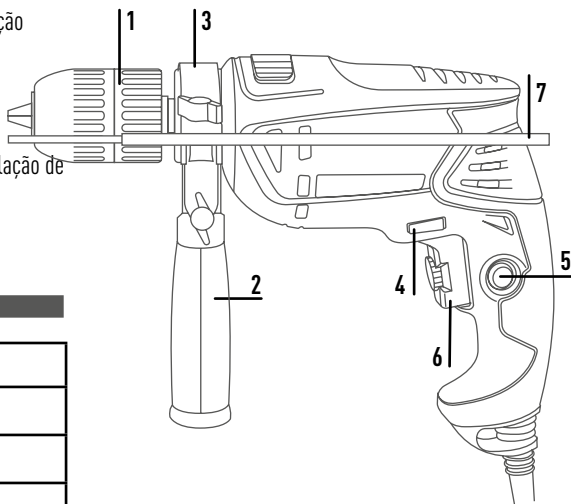
ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Volts	230-240V-50Hz
Velocidade sem carga	0-2600 rpm
Potência (Ref. 08700 / Ref. 08701)	500W / 710W
Capacidade mandril de brocas	Ø13mm
Capacidade perfuração aço	10mm
Capacidade perfuração betão	13mm
Capacidade perfuração madeira	25mm

FUNÇÕES

Berbequim tem as seguintes funções:

- O interruptor de funcionamento (6) usa-se para todo o trabalho realizado com o berbequim. Com a seleção de velocidade através da roda de regulação poderá ter um excelente controle da máquina.
- A máquina pode configurar-se para um funcionamento contínuo com o botão de bloqueio (5).
- A segunda pega (2) brinda-lhe uma forma adicional para sustentar firmemente a máquina.
- Dependendo da posição do interruptor de perfuração / perfuração de percussão, pode usar a sua máquina de perfuração como um berbequim de percussão ou um berbequim giratório.
- O interruptor de direção (4) controla a direção do movimento quando usa a máquina como uma aparafusadora ou se deseja retirar a broca



que está encravada.

- Usando o encosto de broca ajustável, puede fixar a profundidade dos furos cegos com precisão durante a perfuração.

UTILIZAÇÃO DO BERBEQUIM



Atenção! Ao realizar os seguintes passos, assegure-se sempre de que a máquina não está ligada à fonte de alimentação.

INSERIR A SEGUNDA PEGA (2)

Para instalar a segunda pega (2), solte-o girando a parte inferior em sentido contrário às agulhas do relógio para poder puxar facilmente a pega sobre o mandril de brocas até à flange que se encontra atrás dele. A continuação, gire a pega para uma posição de trabalho que lhe seja confortável para si e fixe-o no seu lugar apertando (gire a parte inferior no sentido das agulhas do relógio).

SÍMBOLOS

ES

PT

EN

FR

CA



Do not expose to rain or humidity conditions



Use safety and protection gloves



Use protection for the ears



Use protective mask



Use safety glasses



Use safety shoes



Read these instructions carefully.
If you use the machine, also provide the instructions

SECURITY INSTRUCTIONS



SYMBOLS: The following symbols are used in this manual and on the machine:



GENERAL SAFETY WARNINGS

FOR ELECTRICAL TOOLS

Read all warnings and safety instructions. Ignoring warnings and following instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save the warnings and safety instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to either the mains-operated (corded) power tool or the battery-operated (cordless) power tool.

BEFORE USING

- ▶ Remove any packing materials and loose parts from the unit.
- ▶ Check the accessories before use. They must fit the machine and its purpose.
- ▶ If the machine is new, the battery must be charged first.
- ▶ Attention! After long storage, the battery capacity will decrease.
- ▶ A new battery or one that has not been used for a long time reaches full performance only after charge and discharge cycles. A substantial drop in the run time per charge indicates that the battery is worn out and should be replaced.

WORK AREA

- ▶ Keep the area clean and well lit. Clutter or poor lighting can cause accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- ▶ Always check that the power supply corresponds to the voltage indicated on the nameplate.
- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with grounded power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- ▶ Avoid bodily contact with grounded surfaces such as pipes, heaters, stoves and refrigerators. There is a great risk of electric shock if your body is grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets into a power tool, it will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not damage the cable. Never use the cord to carry, pull, or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ If using a power tool in a wet location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SECURITY

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury..
- ▶ Wear safety gear. Always wear eye protection. Wearing safety equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever necessary will reduce the risk of personal injury.
- ▶ Avoid accidental starts. Make sure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, lifting or carrying the tool.
- ▶ Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position increases the chance of accidents.
- ▶ Remove all adjusting wrenches or wrenches before turning on the power tool. An adjustable wrench or wrench placed in a rotating part of the power tool can cause personal injury..

- Don't try to spread your hands too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will allow you to maintain control of the power tool in unexpected situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can become entangled in moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, make sure they are connected and used properly. Using these devices can reduce dust-related hazards.

USE AND CARE OF ELECTRICAL TOOLS

- Don't expect the power tool to do more than it can. Use the right power tool for what you want to do. A power tool will perform better and be safer if it is used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect plug from power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. These preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use and do not allow anyone unfamiliar with the power tool or these instructions to use the power tool. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained people.
- Take care of the maintenance of power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and other conditions that may affect the power tool's operation. If the power tool is damaged, take it in for repair before using it. Many accidents are caused by poor maintenance of power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools with sharp edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool tips, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be carried out. Using the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

TECHNICAL SERVICE

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard replacement parts. This will ensure that it meets the required security standards.

- Use only replacement parts and accessories recommended by the manufacturer.

COMPONENTS LIST

1. Drill chuck
2. Second handle
3. Switch for percussion drilling/drilling
4. Direction switch
5. Locking button
6. Operating switch with speed regulator wheel
7. Depth stop

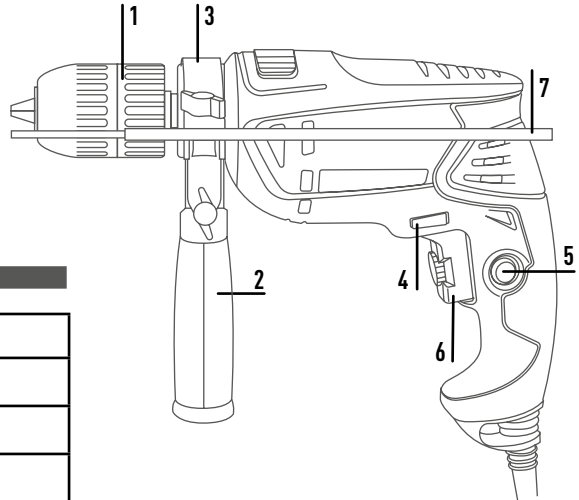
TECHNICAL DATA

Voltage	230-240V-50Hz
No load speed	0-2600 rpm
Power (Ref. 08700 / Ref. 08701)	500W / 710W
Chuck size	Ø13mm
Drilling capacity (steel)	10mm
Drilling capacity (concrete)	13mm
Drilling capacity (wood)	25mm

FUNCTIONS

Berbequim tem as seguintes funções:

- The operating switch (6) is used for all work carried out with the drilling machine. With the speed selection via the regulator wheel you have optimum control of the machine.
- The machine can be set to continuous operation with the locking button (5).
- The operating switch (6) is used for all work carried out with the drilling machine. With the speed selection via the regulator wheel you have optimum control of the machine.
- Depending on the position of the percussion drilling/drilling switch, you can use your drilling machine as a percussion drill or rotating drill.
- The direction switch (4) controls the direction of motion when the machine is used as a screwdriver or if you would like to remove a



drilling bit that has become jammed.

- Using the adjustable bit stop you can fix the depth of blind holes accurately during drilling.

PREPARING THE DRILLING MACHINE



Warning! When performing the following work, always ensure that the machine is not connected to the mains power supply.

INSERTING THE SECOND HANDLE (2)

In order to assemble the second handle (2), release it by rotating the lower part anti-clockwise so that you can easily pull the handle over the drill chuck on to the flange located behind it. Then turn the handle to a working position that is comfortable for you and fix it in place by tightening it (rotating the lower part clockwise).

SYMBOLES



Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité



Utiliser des gants de sécurité et de protection



Utiliser une protection pour les oreilles



Utiliser un masque de protection



Utiliser du verre de sécurité



Utiliser des chaussures de sécurité



Lisez attentivement ces instructions.
Si vous utilisez la machine, fournissez également les
instructions

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



SYMBÔLES : Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et sur la machine:



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire tous les avertissements et consignes de sécurité. Ignorer les avertissements et suivre les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez les avertissements et les consignes de sécurité pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence soit à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec fil), soit à l'outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

AVANT D'UTILISER

- Retirez tous les matériaux d'emballage et les pièces détachées de l'appareil.
- Vérifiez les accessoires avant utilisation. Ils doivent être adaptés à la machine et à son objectif.
- Si la machine est neuve, la batterie doit d'abord être chargée.
- Attention! Après un long stockage, la capacité de la batterie diminuera.
- Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une longue période n'atteint ses pleines performances qu'après des cycles de charge et de décharge. Une baisse indirecte du temps de fonctionnement par charge indique que la batterie est utilisée et doit être prolongée.

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Vérifiez toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il y a un grand risque de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmentera le risque de choc électrique.
- N'endommagez pas le câble. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive chaque fois que nécessaire réduira le risque de blessures.
- Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de soulever ou de transporter l'outil.
- Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur

ou brancher des outils électriques lorsque l'interrupteur est en position marche augmente les risques d'accident.

- Retirez toutes les clés de réglage ou clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé à molette ou une clé placée dans une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.
- N'essayez pas d'écarter trop les mains. Gardez vos pieds fermement sur le sol en tout temps. Cela vous permettra de garder le contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Être habillé correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles.
- S'il existe des dispositifs pour connecter les installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.

are less likely to jam and are easier to control.

- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les pointes d'outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

TECHNICAL SERVICE

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard replacement parts. This will ensure that it meets the required security standards.

- Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant.

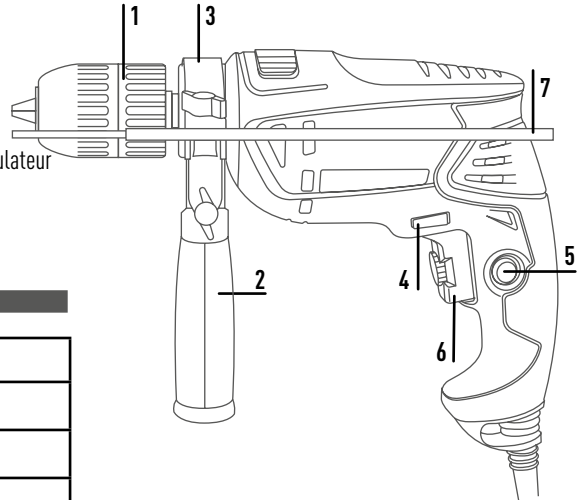
UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne vous attendez pas à ce que l'outil électrique fasse plus que ce qu'il peut. Utilisez le bon outil électrique pour ce que vous voulez faire. Un outil électrique sera plus performant et plus sûr s'il est utilisé dans le contexte pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas l'allumer et l'éteindre. Un outil électrique avec un interrupteur cassé est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques hors de la portée des enfants lorsqu'ils ne sont pas utilisés et ne laissez personne ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont potentiellement dangereux entre les mains de personnes non formées.
- S'occuper de l'entretien des outils électriques. Vérifiez le mauvais alignement ou la liaison des pièces mobiles, la rupture des pièces et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien des outils électriques.

- Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools with sharp edges

LISTE DES COMPOSANTS

1. Mandrin de perçage
2. Deuxième poignée
3. Interrupteur pour perçage / perçage à percussion
4. Interrupteur de direction
5. Bouton de verrouillage
6. Interrupteur de fonctionnement avec roue du régulateur de vitesse
7. Clé pour mandrin de perçage



DONNÉES TECHNIQUES

Tension	230-240V~50Hz
Vitesse à vide	0-2600 rpm
Puissance (Ref. 08700 / Ref. 08701)	500W / 710W
Taille du mandrin	Ø13mm
Capacité de perçage - acier	10mm
Capacité de perçage - béton	13mm
Capacité de perçage - bois	25mm

FONCTIONS

Berbequim tem as seguintes funções:

- L'interrupteur de fonctionnement (6) est utilisé pour tous les travaux effectués avec la perceuse. Avec la sélection de la vitesse via la molette de réglage, vous pouvez avoir un contrôle optimal de la machine.
- La machine peut être réglée pour un fonctionnement continu avec le bouton de verrouillage (5).
- La deuxième poignée (2) vous offre un moyen supplémentaire de tenir fermement la machine.
- Selon la position de l'interrupteur perceuse / perceuse à percussion, vous pouvez utiliser votre perceuse comme perceuse à percussion ou perceuse rotative.
- L'interrupteur de direction (4) contrôle le sens de déplacement

lorsque vous utilisez la machine comme tournevis ou si vous souhaitez retirer une mèche coincée.

- À l'aide de la butée d'embout réglable, vous pouvez fixer avec précision la profondeur des trous borgnes pendant le perçage.

PRÉPARATION DE LA PERCEUSE



Avvertimento ! Lorsque vous effectuez les travaux suivants, assurez-vous toujours que la machine n'est pas raccordée à l'alimentation secteur.

INSERTION DE LA DEUXIÈME POIGNÉE (2)

Pour assembler la deuxième poignée (2), relâchez-la en tournant la partie inférieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de façon à ce que vous puissiez facilement tirer la poignée sur le mandrin de perçage jusqu'à la bride située derrière elle. Tournez ensuite la poignée dans une position de travail confortable pour vous et fixez-la en la serrant (en tournant la partie inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre).

SÍMBOLS



No exposeu a la pluja o condicions d'humitat



Utilitzeu guants de seguretat i protecció



Utilitzeu protecció per a les orelles



Utilitzeu mascareta protectora.



Utilitzeu ulleres de seguretat



Utilitzeu calçat de seguretat



Llegiu atentament aquestes instruccions.
Acompanyeu sempre la màquina d'aquestes instruccions

ES

PT

EN

FR

CA

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT



SÍMBOLS: A continuació es mostren els símbols que s'utilitzen en aquest manual o a la màquina:



AVÍS GENERAL DE SEGURETAT PER A EINES ELÈCTRIQUES

Llegiu totes les advertències i instruccions de seguretat. Ignorar les advertències o no seguir les instruccions pot provocar descàrregues elèctriques, incendis o lesions greus. Guarda les advertències i instruccions de seguretat per a consultes futures.

El terme "eina elèctrica" que es menciona a les advertències es refereix tant a les eines elèctriques que funcionen connectades a la xarxa elèctrica (amb cable) com a les que operen amb bateria (sense cable).

ABANS D'UTILITZAR

- Retireu tot el material d'embalatge i les peces soltes de la unitat.
- Verifiqueu els accessoris abans d'utilitzar-los. Han d'encaixar amb la màquina i el seu propòsit.
- Si la màquina és nova, cal carregar la bateria abans de fer-ne ús.
- Atenció! Després d'un període d'emmagatzematge prolongat, la capacitat de la bateria pot disminuir.
- Una bateria nova o que no s'ha utilitzat durant un temps prolongat només aconsegueix el seu rendiment òptim després de diversos cicles de càrrega i descàrrega. Si observeu una disminució significativa en el temps de funcionament, això indica que la bateria està desgastada i necessita ser substituïda.

ÀREA DE TREBALL

- Assegureu-vos que l'àrea estigui neta i ben il·luminada. El desordre o la falta de llum poden causar accidents.
- Eviteu utilitzar eines elèctriques en ambients potencialment explosius on hi hagi líquids, gasos o pols inflamables. Les eines elèctriques poden generar espurnes que encenen la pols o els vapors.
- Mantenir els nens i altres persones a distància mentre feu servir l'eina elèctrica. Una distracció pot fer que perdeu el control de l'eina.

SEGURETAT ELÈCTRICA

- Assegureu-vos sempre que la font d'alimentació sigui compatible amb el voltatge especificat a la placa de característiques.
- Els endolls de les eines elèctriques han de ser compatibles amb la presa de corrent. No modifiqueu mai l'endoll. Eviteu l'ús d'adaptadors amb eines elèctriques que disposin de presa de terra. Utilitzar endolls originals i adequats contribuirà a minimitzar el risc de descàrregues elèctriques.
- Evita el contacte físic amb superfícies que tinguin connexió a terra, com ara tubs, sistemes de calefacció, cuines i frigorífics. Hi ha un alt risc de descàrrega elèctrica si el teu cos està en contacte amb la terra. L'ús d'un dispositiu de protecció contra les descàrregues (RCD) disminueix el perill de descàrregues elèctriques.
- Eviteu exposar les eines elèctriques a la pluja o a condicions d'humitat. Si l'aigua entra en una eina elèctrica, el risc de descàrrega elèctrica augmenta considerablement.
- No danyeu el cable. No utilitzeu mai el cable per transportar, llençar o desendollar l'eina elèctrica. Mantingueu el cable allunyat de fonts de calor, oli, vores afilades o peces mòbils. Els cables danyats o enredats incrementen el risc de descàrrega elèctrica.
- Quan feu servir una eina elèctrica a l'exterior, assegureu-vos d'utilitzar un cable d'extensió dissenyat per a ús exterior. Utilitzar un cable adequat per a exteriors redueix el risc de descàrrega elèctrica.
- Si cal utilitzar una eina elèctrica en un ambient humit, utilitzeu una font d'alimentació protegida per un dispositiu de corrent residual (RCD). L'ús d'un RCD disminueix el risc de descàrrega elèctrica.

SEGURETAT PERSONAL

- Mantenir-se atent, observar les accions que es realitzen i fer servir el sentit comú en l'ús d'eines elèctriques és fonamental. No feu servir una eina elèctrica si esteu cansat o sota l'efecte de drogues, alcohol o medicaments. Un moment de distracció pot resultar en lesions greus.
- Utilitzeu sempre equip de seguretat. És imprescindible portar protecció ocular. L'ús de màscares contra la pols, sabates de seguretat antilliscants, casc o protecció auditiva, quan sigui necessari, ajudarà a minimitzar el risc de lesions.
- Eviteu arrencades accidentals. Comproveu que l'interruptor estigui en posició d'apagat abans de connectar a la font d'alimentació o a la bateria, així com abans d'aixecar o transportar l'eina.
- Portar eines elèctriques amb el dit a l'interruptor o connectar-les quan l'interruptor està encès incrementa la possibilitat d'accidents.
- Abans d'encendre l'eina elèctrica, assegureu-vos de retirar totes les claus d'ajustament o claus angleses. Deixar una clau anglesa o

ES

PT

EN

FR

CA

qualsevol eina a una part mòbil de l'eina elèctrica pot causar lesions personals.

- ▶ Eviteu estendre excessivament les mans. Mantingueu els peus ben fixos a terra en tot moment, ja que això us ajudarà a mantenir el control de l'eina elèctrica en situacions inesperades.
- ▶ Vestiu-vos adequadament. Eviteu portar roba ampla o joies. Assegureu-vos que els cabells, la roba i els guants estiguin allunyats de l'eina elèctrica, perquè la roba solta, les joies o els cabells llargs poden quedar atrapats en les parts mòbils.
- ▶ Si teniu sistemes per connectar instal·lacions d'extracció i recollida de pols, verifiqueu que estiguin ben connectats i funcionant correctament. Utilitzar aquests dispositius pot reduir els riscos associats a la pols.
- ▶ No deixeu que la familiaritat amb l'ús freqüent d'eines us faci oblidar els principis de seguretat. Una acció imprudent pot causar lesions greus en un moment.
- ▶ Mantingueu les empenyadures i les superfícies de subjecció netes, seques i lliures d'oli o greix. Les empenyadures i superfícies rel·lisques poden dificultar el control de l'eina.
- ▶ Eviteu treballar a una velocitat superior a la màxima recomanada per a la broca. Si s'utilitza a velocitats més altes, hi ha el perill que la broca es doblegui si gira lliurement sense estar en contacte amb la peça de treball, cosa que pot provocar lesions personals
- ▶ Inicieu sempre el procés de perforació a baixa velocitat, assegurant-vos que la punta de la broca estigui en contacte amb la peça.
- ▶ Apliqueu pressió de manera directa amb la broca i eviteu exercir una pressió excessiva. Les broques poden doblegar-se, provocant trencaments o pèrdua de control, la qual cosa comporta un risc de lesions.

ÚS I CURA D'EINES ELÈCTRIQUES

- ▶ No espereu que l'eina elèctrica pugui fer més del que està dissenyada per fer. Assegureu-vos d'utilitzar l'eina adequada per a la tasca que voleu realitzar. L'ús de l'eina elèctrica correcta garantirà millors resultats i una major seguretat, ja que està pensada per a un context específic
- ▶ Eviteu utilitzar l'eina elèctrica si l'interruptor no funciona correctament per encendre-la o apagar-la. Una eina amb un interruptor danyat és perillosa i necessita ser reparada.
- ▶ Desconnecteu l'endoll de la font d'alimentació abans de fer ajustaments, canviar accessoris o emmagatzemar les eines elèctriques. Aquestes precaucions de seguretat ajuden a minimitzar el risc d'activar accidentalment l'eina elèctrica.

▶ Guardeu les eines elèctriques fora de l'abast dels nens quan no les estigueu utilitzant, i no permeteu que persones que no estiguin familiaritzades amb l'eina o amb aquestes instruccions les utilitzin. Les eines elèctriques poden ser perilloses si cauen en mans de persones no formades.

▶ Assegureu-vos de realitzar un bon manteniment de les eines elèctriques. Reviseu si hi ha desalineacions, bloquejos en les peces mòbils, trencaments o altres condicions que puguin afectar el seu funcionament. Si detecteu que l'eina elèctrica està danyada, porteu-la a reparar abans d'utilitzar-la. Molts accidents es produeixen per un manteniment inadequat de les eines elèctriques.

▶ Mantingueu les eines de tall ben esmolades i netes. Les eines amb vores esmolades tenen menys probabilitats de bloquejar-se i són més fàcils de controlar.

▶ Feu servir l'eina elèctrica, els accessoris i les puntes d'acord amb aquestes instruccions, tenint en compte les condicions de treball i el tipus de tasca que esteu realitzant.

SERVEI TÈCNIC

- ▶ És necessari que un especialista qualificat repari la seva eina elèctrica, utilitzant únicament recanvis estàndard. Això garantirà que es compleixin els requisits de seguretat establerts.
- ▶ Feu servir exclusivament les peces de recanvi i accessoris que recomana el fabricant.

LLISTA DE COMPONENTS

1. Portabroques
2. Segon mànec
3. Interruptor per a percussió / perforació
4. Interruptor de direcció de gir
5. Botó de bloqueig
6. Interruptor de funcionament amb roda reguladora de velocitat
7. Topall de profunditat

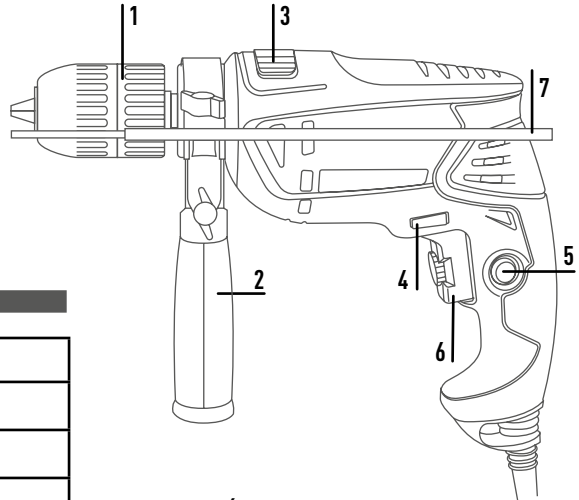
ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Voltatge	230-240V~50Hz
Velocitat sense càrrega:	0-2600 rpm
Potència (Ref. 08700 / Ref. 08701)	500W / 710W
Capacitat portabroques	Ø13mm
Capacitat perforació acer	10mm
Capacitat perforació formigó	13mm
Capacitat perforació fusta:	25mm

FUNCIONS

EL SEU TREPANT TÉ LES FUNCIONS SEGÜENTS:

- L'interruptor d'operació (6) s'utilitza per a totes les tasques realitzades amb el trepant. Mitjançant la roda reguladora, podreu ajustar la velocitat per obtenir un control òptim de la màquina.
- La màquina pot ser configurada per a un funcionament continu gràcies al botó de bloqueig (5).
- El segon mànec (2) ofereix una manera addicional de subjectar la màquina de manera segura.
- Segons la posició de l'interruptor de perforació/perforació de percussió, podreu utilitzar el trepant tant com a trepant de percussió com a trepant giratori.
- L'interruptor de direcció (4) permet controlar la direcció del moviment quan s'utilitza la màquina com a tornavis o per retirar broca que s'hagi quedat encallada.



UTILITZACIÓ DEL TREPANT



Atenció! Abans de realitzar els següents passos, assegureu-vos que la màquina no estigui connectada a la font d'alimentació.

- Inserir el segon mànec (2).
- Per muntar el segon mànec (2), allibereu-lo girant la part inferior en sentit antihorari, de manera que pugueu tirar fàcilment el mànec sobre el portabroques fins a la brida situada darrere seu. A continuació, gireu el mànec a una posició de treball que us resulti còmoda i fixe'u-lo al seu lloc prement (girant la part inferior en el sentit de les agulles del rellotge).

ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo desheche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifica que sus productos cumplen con las exigencias de calidad y DISPONEN DE LA GARANTÍA LEGAL según la normativa vigente en cada país. En caso de observar algún defecto o problema en el producto contacte con nuestro Servicio de Asistencia Técnica (SAT) llamando al tel. +34 610 699 257.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado numa vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na UE existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

A ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifica que os seus produtos cumprem os requisitos de qualidade e POSSUEM GARANTIA LEGAL de acordo com a legislação vigente em cada país. Caso detete algum defeito ou problema no produto, entre em contacto com o nosso Serviço de Assistência Técnica (SAT) através do tel. +34.610.699.257.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifies that its products comply with the quality requirements and HAVE THE LEGAL GUARANTEE according to the regulations in force in each country. In case of observing any defect or problem in the product, please contact our Technical Assistance Service (SAT) by calling +34 610 699 257.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifie que ses produits sont conformes aux exigences de qualité et qu'ils disposent de la GARANTIE LÉGALE selon la législation en vigueur dans chaque pays. En cas d'observation d'un défaut ou d'un problème dans le produit, veuillez contacter notre Service d'Assistance Technique (SAT) en appelant le +34 610 699 257.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.

CATALÀ



REBUIG

Aquest símbol en el producte o les instruccions significa que el vostre equip elèctric i electrònic ha de rebutjar-se al final de la seva vida útil en un contenidor especialitzat; no ho rebutgi al contenidor habitual de residus de la llar. A la UE hi ha sistemes especials de recollida de residus per al seu posterior reciclatge. Per a més informació, poseu-vos en contacte amb l'autoritat local o amb el detallista a qui va adquirir el producte.



GARANTIA

ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifica que els seus productes compleixen amb les exigències de qualitat i DISPOSEN DE LA GARANTIA LEGAL segons la normativa vigent a cada país. En cas d'observar algun defecte o problema al producte contacteu amb el nostre Servei d'Assistència Tècnica (SAT) trucant al tel. +34 610 699 257.

LA FACTURA ES LA GARANTIA DEL PRODUCTE

EL FABRICANT DECLINA TOTA RESPONSABILITAT DEGUDA A UNA INCORRECTA INSTAL·LACIÓ DE L'APARELL.



IMPORTADO POR / IMPORTED BY
www.edmproduct.com
ELEKTRO3, S.COOP.C.L
F-43389675
FABRICADO EN / MADE IN CHINA

Elektro3
Pol. Ind. Alba C/ Barenys,21
43480 Vilaseca - Tarragona
España

